

BACCALURÉATS GÉNÉRAL ET TECHNOLOGIQUE

SESSION DE 2014

ARABE Langue vivante 2

Série L – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Série L Langue vivante approfondie (LVA) – Durée de l'épreuve : 3 heures – coefficient : 4

Séries ES-S – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Séries ST2S et STMG – Durée de l'épreuve : 2 heures – coefficient : 2

Séries STI2D, STD2A, STL – Durée de l'épreuve : 2 heures – épreuve facultative

Le candidat choisira le questionnaire correspondant à sa série.

*L'usage des calculatrices et traductrices électroniques est interdit.
L'usage du dictionnaire bilingue est autorisé.*

**Dès que ce sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.
Ce sujet comporte 4 pages.**

Répartition des points		
I.	Compréhension de l'écrit :	10
II.	Expression écrite :	10

NOTE IMPORTANTE :

***Il est interdit aux candidats de signer leur composition
ou d'y mettre un signe quelconque pouvant indiquer sa provenance.***

Tournez la page S.V.P

Texte

تذكّرت حوارِي الأخير معه وأنا أودّعه في المنزل ، كان محتجاً على سفري مكرّراً للمرة المئة عبارته
الفضلة التي طنطنت في أذني بقوة :

- الفاشلون فقط من يبحثون عن الرزق خارج بلدانهم !

لم أعلّق على كلام أبي الذي استطرد ، وهو أسير نوبة سعال كادت تخرج روحه من فمه :

- هل أنتم رجال ؟ لقد تركنا أخوك ، وها أنت تلحق به ، وتتركان شقيقتيكما مع أب مريض ، وأمّ

متوعّكة (1) على الدوام ... هل أنتم رجال ؟

في الطائرة رتت كلمات أبي في أذني كالطبل ، لكنّها لم تستطع أن تزيل عنّي نوبة رعب انتابنتي مع صعود وهبوط الطائرة ، مصحوبة بآلام في أذني اليسرى ، ظلّت تلازمني لمدة تزيد على سبعة أيّام . ومع ذلك ، بالرغم من عبارات أبي الجارحة ، فقد كنت سعيداً بتجربة ركوب الطائرة لأول مرّة ، كما كنت فرحاً لأنّ هناك أملاً في حياة أفضل ينتظرنني في دبي ، بعد أن أيقنت أن أبواب الرزق مغلقة في وجه أمثالي من أبناء القاهرة !

في المقهى ودّعت زملائي ، الذين ألحوا على ضرورة أن أوقّر لهم عقود عمل إن أمكنني ذلك ، كما صافحت زبائني الدائمين الذين تمّنوا لي حظاً أوفر في الغربة ، وتكرّم بعضهم وأجزل لي في البقشيش ، فشكرتهم وأنا غارق في مستنقع الخجل !

دموع أمي ونظراتها وأنا أقبّلها مغادراً كانت تجلّد منّي الحواسّ الخمس ، وقد وعدتها بأنّي سأزورها كلّ سنة على الأقلّ ، بعكس أخي حسن الذي لم يأتِ إلى مصر إلا مرّة واحدة طوال أربعة أعوام ! أمّا ثرياً ونجاة وخالتي عِنَايات ، فقد انشغلن بإعداد حقائب السفر .

عن "عاطل" لناصر عراق

(1) متوعّك = malade, indisposé

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT
LV2 Série L

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSÉS :

***Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroté les réponses conformément au sujet.
Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.***

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Répondre, **AU CHOIX**, en arabe ou en français, aux questions suivantes :

Tous les candidats traiteront les questions suivantes :

1. Que savez-vous du narrateur, d'après le texte ?
2. Qu'attend-il de ce voyage ?
3. Quels sentiments éprouve-t-il ?
4. Quelle conception a le père du narrateur de la virilité et de la réussite ?

Seuls les candidats composant au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question suivante :

5. Relever dans le texte les éléments qui expriment l'ambivalence des sentiments du narrateur.

II. EXPRESSION ÉCRITE

Seuls les candidats de la série L qui ne composent pas au titre de la LVA (Langue vivante approfondie) traiteront la question suivante :

1. Traiter en arabe l'un des deux sujets suivants :

أ. يلتقي الراوي بأحد أصدقائه على متن الطائرة . تخيل حوارا بينهما .
(15 lignes minimum)

ب. يكتب الراوي رسالة إلى أهله يروي فيها حياته الجديدة في دبي . تخيل نصّ الرسالة .
(12 lignes minimum)

Tous les candidats traiteront la question suivante :

2. Traiter en arabe l'un des deux sujets suivants :

(25 lignes minimum pour les candidats composant au titre de la LVA / 10 lignes minimum pour les autres)

أ. ما رأيك في هجرة الشباب العرب إلى الخارج ؟

ب. يقول أبو الراوي لابنه : " هل أنتم رجال ؟ " علّق على هذه العبارة وما رأيك في موقفه ؟

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT
LV2 Séries ES, S, ST2S, STMG, STI2D, STD2A, STL

REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'ENSEMBLE DES EXERCICES PROPOSÉS :

***Le candidat devra présenter les exercices dans l'ordre
et numéroté les réponses conformément au sujet.
Les réponses en arabe ne seront pas vocalisées.***

I. COMPRÉHENSION DE L'ÉCRIT

Répondre, **AU CHOIX**, en arabe ou en français, aux questions suivantes :

1. Que savez-vous du narrateur, d'après le texte ?
2. Qu'attend-il de ce voyage?
3. Quels sentiments éprouve-t-il ?

II. EXPRESSION ÉCRITE

1. Traiter en arabe l'un des deux sujets suivants :

أ. يلتقي الراوي بأحد أصدقائه على متن الطائرة . تخيل حوارا بينهما .
(12 lignes minimum)

ب. يكتب الراوي رسالة إلى أهله يروي فيها حياته الجديدة في دبي . تخيل نصّ الرسالة .
(10 lignes minimum)

2. Traiter en arabe l'un des deux sujets suivants : (6 lignes minimum)

أ. ما رأيك في هجرة الشباب العرب إلى الخارج ؟

ب. يقول أبو الراوي لابنه : " هل أنتم رجال ؟" علّق على هذه العبارة وما رأيك في موقفه ؟